



05-2012 Hanatour Travel Show (Сейул)



06-2012 Семинар для агентов (Хошимин)



06-2012 Мероприятие Lufthansa Group (Вест-Оранж, Нью-Джерси)



06-2012 MICE семинар (Бангкок)



07-2012 Мероприятие Monarch Airlines (Бирмингем, Лондон, Манчестер и Лидс)



07-2012 Баварское роадшоу (Тюмень, Россия)

Аэропорт Мюнхена Контактная информация

Международный аэропорт г. Мюнхена
Munich Airport International
info@munich-airport.de
www.munich-airport.com

Менеджер по связям с общественностью, ответственный за издание этого проспекта
Corinna Born (Коринна Борн)

Координатор проекта
Teresa Konrad (Тереза Конрад)
Тел.: +49 (89) 975 331 47
corinna.born@munich-airport.de

Менеджер по маркетингу и развитию въездного туризма
Florian Poetsch (Флориан Пётч)
Тел.: +49 (89) 975 331 48
florian.poetsch@munich-airport.de

Менеджер по развитию въездного туризма североамериканского направления
Sabine Ostermair (Сабине Остермайр)
Тел.: +49 (89) 975 331 42
sabine.ostermair@munich-airport.de

Менеджер по развитию въездного туризма центральноевропейского/южноафриканского направлений
Andreas Bauer (Андреас Бауэр)
Тел.: +49 (89) 975 331 44
andreas.bauer@munich-airport.de

Менеджер по развитию въездного туризма по направлениям Японии и Северная Корея
Oliver Hille (Оливер Хилле)
Тел.: +49 (89) 975 331 43
oliver.hille@munich-airport.de

Менеджер по развитию въездного туризма по направлениям Китая и Индия
Corinna Born (Коринна Борн)
corinna.born@munich-airport.de

Конференц-центр Mupicon
Тел.: +49 (89) 975 932 00

Транспортировка больных
Тел.: +49 (89) 975 633 33

Информация о рейсах
Тел.: +49 (89) 975 213 13

Бюро находок
Тел.: +49 (89) 975 213 75

Медицинский центр
Тел.: +49 (89) 975 633 44

Встреча и сопровождение
Тел.: +49 (89) 975 213 66

Возврат НДС (Tax free)
Тел.: +49 (89) 975 929 60

VIP-сервис
Тел.: +49 (89) 975 213 33

Представительства за рубежом:

Северная Америка
c/o Aviareps Inc.
Angela Geissler (Ангела Гайсслер)
Факс: +1 (646) 64 99170
angela.geissler@munich-airport.us

Китай
c/o Beijing New Angle Consulting Co., Ltd.
Albert An (Альберт Ан)
Факс: +86 (10) 58 69 64 90
btapek@public.bta.net.cn

Таиланд
c/o Pacific Leisure Group
Jarunee Tantinukul (Джаруни Тантинкул)
Факс: +66 (2) 6 52 05 09
jarunee@plt.co.th

Корея
c/o Aviareps Marketing Garden Korea Ltd.
Kate Lee (Катя Ли)
Факс: +82 (2) 7 77 81 79
klee@aviareps.com

Новые кабины для отдыха в Мюнхенском аэропорту

Компания napcabs GmbH открыла в Мюнхенском аэропорту новые кабины для отдыха napcabs. Четыре кабины второго поколения в терминале II на пятом уровне открываются рядом с гейтом H32. Они станут дополнением к уже существующим четырем кабинам во II терминале на четвертом уровне у гейта Gate G06, введенном в эксплуатацию в марте этого года. napcabs – это кабинки для отдыха и сна премиум-класса, которые спроектированы так, чтобы создавать пассажирам приватную атмосферу для отдыха в перерыве между полетами.

Используя информационные терминалы с экранами touch screen, пассажир может забронировать napcabs, находясь уже в аэропорту, и использовать ее до 12 часов. В течение 12 часов кабинку можно покидать и возвращаться в нее. Внутри есть удобная кровать, столик, бутылка воды, регулируемый кондиционер, безлимитный доступ в Интернет и мультимедийный touch screen экран для развлечений, то есть максимум необходимого для отдыха и работы. Также в кабинках можно просматривать текущую информацию о полетах, здесь есть тревожная кнопка, а также достаточно места для удобного и надежного хранения багажа.

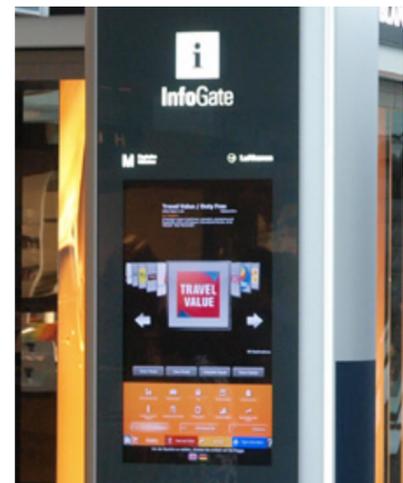
Оплата кабинки пластиковой картой так же проста, как и ее использование: оплата начинается с минимальной суммы, а действительная длитель-



ность использования кабинки калькулируется с точностью до минуты. После каждого использования кабинки происходит автоматическое оповещение персонала о необходимости уборки и смены белья.

Подробная информация
Narcabs GmbH Germany
E-mail: info@napcabs.com
www.napcabs.com

Инновационная система навигации по Мюнхенскому аэропорту в терминале II



Новые возможности для пассажиров предлагаются в аэропорту: одним нажатием кнопки на информационных стойках InfoGate пассажир теперь может легко соединиться с представителем клиентской службы в режиме, подобном видеоконференции. При этом агент появляется на экране в виде изображения в натуральную величину, отчего создается впечатление беседы с настоящим человеком.

Встроенный сканер позволяет пассажиру показать свои документы обслуживающему персоналу, чтобы получить помощь.

С 2011 г. уже существующие стойки InfoGate в терминале I Мюнхенского аэропорта и аэропортовом центре MAC были использованы около 200 тысяч раз, в среднем порядка 10 тыс. раз в месяц. Шесть дополнительных подобных информационных стоек вскоре будут установлены в терминале II.

Общение через инфостойки возможно на различных языках. В диапазон услуг входит возможность распечатки брошюр, агент может делать пометки на отсканированных документах. Пассажиру достаточно приложить свой посадочный талон к сканирующему устройству, и агент тут же укажет кратчайший путь к необходимому выходу на посадку. В дополнение к стойкам InfoGate готовятся еще десять интерактивных точек InfoGate interactives в терминале II. Используя экран, пассажир сможет получить всю информацию об услугах, магазинах, ресторанах, распечатку маршрута к тому или иному объекту на территории аэропорта.

Подробная информация
InfoGate Information Systems GmbH
E-mail: sales@infogate-systems.de
www.infogate-systems.de

MUC FLYER M Munich Airport

Информационный бюллетень Мюнхенского аэропорта

03 | 12

Оперный театр в Байройте внесен в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО



Маркграфский оперный театр в баварском Байройте считается наиболее хорошо сохранившимся оперным театром в стиле барокко в Европе. Теперь он официально признан одним из самых важных архитектурных шедевров XVIII в.: 30 июня 2013 г. байройтский оперный театр внесен в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО.

Таким образом, Франкония, область на севере Баварии, имеет уже четыре объекта всемирного культурного наследия ЮНЕСКО. Изначально это были епископская резиденция в Вюрцбурге, исторический центр города Бамберга, система римских укреплений Лимес, и вот теперь оперный театр в Байройте.

Маркграфиня Вильгельмина, прусская прин-

цесса и сестра Фридриха Великого, пригласила представителей одной из самых знаменитых семей театральных архитекторов Джузеппе Галли-Бибиену из Болоньи и его сына Карло для создания интерьера театра. Сцена глубиной 27 м была на тот момент самой большой в Германии и оставалась такой до 1871 г. Именно это когда-то привлекло к Байройте внимание Рихарда Вагнера. Когда в 1748 г. театр открылся, его блеск и слава были сравнимы с лучшими оперными театрами в Вене, Дрездене, Париже и Венеции.

Подробная информация
Туристическая организация Франконии (Tourist Board of Franconia)
E-mail: sonja.haas@bayreuth-tourismus.de
www.bayreuth-tourismus.de

Мюнхенский аэропорт приветствует 500-миллионного пассажира

Через 20 лет и два месяца после открытия Мюнхенского аэропорта эта динамично развивающаяся воздушная гавань встретила у себя 500-миллионного пассажира. Произошло это событие 24 июля 2012 г. Госпожу Кэтлин Холсмани (Ms. Cathleen Holsmann) и двоих ее детей, прибывших рейсом авиакомпании Lufthansa LH2525 из Москвы, торжественно встретили министр финансов Баварии др. Маркус Зёдер (Dr. Markus Söder), директор аэропорта др. Михаэль Керкло (Dr. Michael Kerkloh) и вице-президент авиакомпании «Люфтганза» (подразделение Station & Infrastructure Munich) Буркхард Фойге (Burkhard Feuge).

Церемония состоялась прямо у трапа самолета и сопровождалась музыкой баварского духового оркестра. Госпожа Холсмани получила в подарок два билета авиакомпании «Люфтганза» в Нью-Йорк и ваучер на 500 евро на покупки и обслуживание в ресторанах компаний Eurotrade и Allresto – дочерних предприятий Мюнхенского аэропорта. Министр финансов Зёдер в своей речи подчеркнул, что с достижением отметки в 500 млн пассажиров аэропорт баварской столицы достиг уровня количества населения стран – членов ЕС.

Подробная информация
Мюнхенский аэропорт (Munich Airport)
Коринна Борн (Corinna Born)
E-mail: corinna.born@m

СОДЕРЖАНИЕ

АЭРОПОРТ

Как провести шопинг-день в Мюнхене	Клапан
Рекламные акции	Клапан
Мюнхенский аэропорт приветствует 500-миллионного пассажира	1
Мюнхенский аэропорт повышает уровень социальной ответственности	2
Новые кабины для отдыха в Мюнхенском аэропорту	4
Инновационная система навигации по Мюнхенскому аэропорту в терминале II	4

МЮНХЕН

Олимпийский парк Мюнхена празднует 40-летие	3
Конференц-залы «Лэптоп» и «Кожаные штаны» в новом мюнхенском отеле ibis Styles Ost Messe	3
Best Western Hotel München Airport предлагает регулярный шаттл в аэропорт	3

БАВАРИЯ/АЛЬПЫ

Оперный театр в Байройте внесен в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО	1
Календарь событий. Октябрь – декабрь 2012 г.	2
Ущелье Партнахкламм в Гармише: 100 лет туристической достопримечательности	2
«Франконская Тоскана». Новые туристические маршруты для велосипедистов	3

Следите за новостями на англоязычной страничке: MUC_Airport_En



500-миллионный пассажир

20.10 **Длинная ночь музеев в Мюнхене**
Почти 100 музеев, выставочных экспозиций, галерей и церквей откроют свои двери для тех, кто интересуется развитием культуры, искусства, науки и инженерной мысли. Кроме осмотра обычных экспозиций гости смогут побывать на концертах, экскурсиях с гидами, различных инсталляциях и перформансах, которые будут проходить с семи вечера до двух часов ночи.
museumsnacht@muenchner.de
www.muenchner.de

20–28.10 **Народный праздник Auer Dult в Мюнхене**
Традиционный базар, сахарная вата, колесо обозрения и другие аттракционы для детей и взрослых... Три раза в год на площади Мариахильфплатц в очаровательном городском квартале Ау (Au) проходит народный праздник Auer Dult. К услугам посетителей более 300 павильонов, палаток и киосков, чьи полки ломятся от множества товаров, включая различные деликатесы и прочие шедевры баварской кухни.
tourismus.presse@muenchen.de
www.auerdult.de

25.10 – 10.02.13 **Музей Брандхорст. Выставка «Хироси Сугимото. Революция» (Hiroshi Sugimoto.Revolution)**
Хироси Сугимото (Hiroshi Sugimoto), один из самых известных фотографов нашего времени, представляет оригинальную экспозицию своих работ под девизом «Революция» в Музее Брандхорст в Мюнхене (Museum Brandhorst). В нее вошли выразительные черно-белые морские пейзажи, вывешенные с поворотом на 90°. При этом пространство и глубина картины передаются только через тонкие переходы оттенков серого цвета.
presse@museum-brandhorst.de
www.museum-brandhorst.de

17.11 – 31.12 **Рождественский рынок в Мюнхенском аэропорту**
Очень насыщенная программа подготовлена для гостей романтического зимнего базара в Munich Airport Center. Около 50 павильонов и киосков, коток, продавцы традиционных имбирных пряников ждут всех от мала до велика. Более 400 настоящих елей, включая огромную новогоднюю елку высотой 15 м, украсят этот рождественский базар. Рождественский базар в аэропорту открывает для гостей и пассажиров Мюнхенского аэропорта великолепную возможность сделать праздничные покупки в последние минуты перед отлетом.
www.munich-airport.com

27.11 – 31.12 **Зимний праздник Tollwood**
Фестиваль Tollwood известен своей обширной культурной программой, включающей международные театральные постановки, международную «ярмарку идей» и романтический рождественский базар более чем с 200 киосками, где можно купить интересные поделки и отведать органические продукты из многих стран мира. Почти 75% всех представлений этого праздника составляют спектакли, музыка, перформансы и детские развлекательные представления, вход на которые свободный.
presse@tollwood.de
www.tollwood.de

Ущелье Партнахкламм в Гармише: 100 лет туристической достопримечательности



В этом году в Гармиш-Партенкирхене празднуют 100-летний юбилей уникальной природной достопримечательности – ущелья Партнахкламм. Ущелье у подножия гор Веттерштайнгебирге, расположенное за горнолыжным трамплином Гармиш-Партенкирхена в Баварии, официально стало природным памятником в 1912 г.
До 1912 г. тропинка через ущелье в основном использовалась дровосеками, охотниками и

полицейскими, хотя некоторые отважные туристы тоже начали открывать для себя это удивительное место. Тогдашние отцы города быстро поняли, что Партнахкламм притягивает туристов. Это одно из самых впечатляющих горных ущелий в Баварских Альпах, его посещают порядка 200 тыс. туристов в год. Ущелье имеет длину 691 м и высоту стен 79 м. Посетить ущелье можно и в зимнее время благодаря тому, что тропинка вдоль него выдолблена внутри скалы. В этих проходах лед застывает в самых причудливых формах. Партнахкламм берет свое начало от гор Райнтальангера, это естественный отток Шне-ефернера, остатка древнего ледника на высочайшей горной вершине Германии Цугшпитце. Туристы, не боящиеся высоты, могут пересечь ущелье по железному мосту длиной почти 17 м, находящемуся на высоте 67 м над водой. Отсюда открывается потрясающий вид на бурлящие потоки реки. Более спокойный маршрут через Партнахкламм ведет вдоль водного потока. Это именно тот путь, которым пользовались когда-то дровосеки, охотники и полицейские.

К празднованию 100-летнего юбилея гостям предлагаются два специальных туристических маршрута, на которых можно подробно познакомиться с природной достопримечательностью.

Подробная информация
Туристический офис Гармиш-Партенкирхена (Garmisch-Partenkirchen Tourist Office)
Элизабет Брюк (Elisabeth Brück)
E-mail: pr@gapa.de
www.gapa.de

Мюнхенский аэропорт повышает уровень социальной ответственности



Праздник в клинике

Аэропорт Мюнхена – один из важнейших работодателей в своем регионе, и руководство аэропорта серьезно относится к вопросам социальной ответственности. Ежегодно Мюнхенский аэропорт поддерживает около 500 различных проектов в области благотворительности, спорта, культуры и образования. Аэропорт имеет длинную историю регионального спонсорства, причем первые мероприятия были спонсированы еще до открытия самого аэропорта.

Аэропорт поддерживает только некоммерческие проекты в первую очередь организаций. Региональное спонсорство включает как традиционные виды, так и, например, субсидирование или покрытие материальных затрат. Связывая аэропорт с соседними областями и предприятиями, специальный отдел Regional Liaison Office в Мюнхенском аэропорту в первую очередь занимается проектами, которые вклю-

чают в себя элементы спонсорства и отвечает за связь между подразделениями аэропорта и компаниями, обеспечивает контакты с директором аэропорта, акцентируя тем самым внимание на важности корпоративной социальной ответственности. В своем региональном спонсорстве Мюнхенский аэропорт концентрируется на четырех основных моментах: социальной благотворительности (30%), образовании (13%), спорте (36%) и культуре (21%). Поддержанные аэропортом проекты, в первую очередь в регионах Эрдинг (Erding) и Фрайзинг (Freising), включают в себя центры помощи, дома для престарелых и нуждающихся в уходе, школы и учреждения культуры.

Подробная информация
Munich Airport «Regional Liaison Office»
Йохен Флиннер (Jochen Flinner)
E-mail: jochen.flinner@muenich-airport.de
www.munich-airport.com

Олимпийский парк Мюнхена празднует 40-летие



Мюнхенский Олимпийский парк был открыт к XX летним Олимпийским играм 26 августа 1972 г. С тех пор в этом парке на площади 50 000 кв.м состоялось 31 соревнование на кубок мира и 12 европейских чемпионатов в разных видах спорта, а также почти 100 германских чемпионатов и множество других культурных и спортивных мероприятий. До 2005 г. стадион Олимпийского парка был также и домашней ареной всемирно известного футбольного клуба «Мюнхенская Бавария». Теперь, спустя 40 лет после открытия, парк готов в проведении еще большего числа культурных и спортивных мероприятий.

Мюнхенский Олимпийский парк стал одним из самых успешных примеров использования олимпийских объектов после окончания Игр.

Директор Олимпийского парка Мюнхена Ральф Хубер (Ralph Huber) гордится тем, что деловые отношения и успешное сотрудничество с городскими властями Мюнхена и партнерами из различных отраслей промышленности и бизнеса позволили в течение всех этих десятилетий поддерживать на должном уровне этот выдающийся архитектурный шедевр. Олимпийский парк в Мюнхене стал одним из важнейших в мире мест проведения самых разных культурных и спортивных мероприятий, соединившим в себе уникальность архитектуры и разнообразные программы.

Подробная информация
Туристический офис Мюнхена (Munich Tourism)
Каролин Граф (Karoline Graf)
E-mail: karoline.graf@muenchen.de
www.muenchen.de

«Франконская Тоскана». Новые туристические маршруты для велосипедистов



Франконская Тоскана

Сельский ландшафт речных долин западное прекрасного города Бамберга, внесенного в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО, часто называют Франконской Тосканой. Красивые холмы, живописные поля, фруктовые сады и горы вдаль образуют впечатляющие декорации для разнообразных велосипедных прогулок.

Новый велосипедный маршрут длиной 32 км проходит по живописнейшим местам и дает туристам отличную возможность познакомиться с 13 пивоварнями Франконии.

Указатели помогают ориентироваться в многочисленных культурных и природных достопримечательностях, не пропустить типичные ресторанчики и найти подходящий отель для ночевки. Активный отдых, природа, франконское и кружка-другая знаменитого баварского пива – что может быть лучше во время отпуска?!

Подробная информация
Туристический офис Бамберга (Bamberg Tourism and Congress Service)
Анна-Мария Шюльайн (Anna-Maria Schülein)
E-mail: info@bamberg.info
www.bamberg.info

Конференц-залы «Лэптоп» и «Кожаные штаны» в новом мюнхенском отеле ibis Styles Ost Messe

Тесная связь между давними традициями и самыми современными достижениями пронизывает жизнь Баварии и баварцев. В Мюнхене соседствуют и многочисленные пивные сады биргартены, и компании DAX, и многие другие инновативные промышленные предприятия. Эта яркая смесь традиций и современности, хай-тек и истории ясно прослеживается и в новом отеле ibis Styles München Ost Messe. Входящий в лобби изумится, увидев стойку регистрации, созданную в виде скалы, уютную зону отдыха с креслами, деревянными столами, камином и огромным экраном, демонстрирующим массу самой разной информации. На первом этаже расположены конференц-залы, которые называются Laptor («Лэптоп») и Lederhose («Кожаные штаны»). В обоих залах пол выглядит как деревянный, хотя на самом деле это мягкий ковер. На дверях ванной комнаты изображены коровы, а функциональная рабочая зона декорирована силуэтами зданий Мюнхена. В отеле с выдумкой и очень необычно используются осветительные и другие приборы. Интересно, что кровати в номерах расположены «на облаке», при формировании этого образа не обошлось без специалистов-компьютерщиков. Лампочки-ночники рядом с кроватью выглядят как web-камеры. А шкаф для одежды и место для багажа выполнены в виде огромных смартфонов.

После сна «на облаке» гости могут позавтракать, читая свежую газету или знакомясь с информацией на экране, расположенном на фоне силуэта Мюнхена. Как это принято в отелях ibis Styles, завтрак включен в стоимость проживания. И конечно, на каждом шагу в отеле есть элементы из серии «лэптоп и кожаные штаны». Нужно потратить немало времени, чтобы хорошенько изучить это чудо, совместившее традиции и современность.

Подробная информация
ibis Styles München Ost
E-mail: Presse.Deutschland@accor.com
www.accorhotels.com

Best Western Hotel München Airport предлагает регулярный шаттл в аэропорт

Отель Best Western Hotel München Airport, расположенный в 14 км от Мюнхенского аэропорта, предлагает трансферы в аэропорт. Шаттл (до 19 человек) отправляется каждый час начиная с 5.00 и до 23.30. Автобус делает две остановки в аэропорту: в центральной части на автобусной остановке 7 и в терминале II на автобусной остановке 11. Заказать места в автобусе можно заранее по телефону +49 (0) 89 8122 9990 или по e-mail. Стоимость трансфера зависит от количества пассажиров.

Подробная информация
Best Western Hotel München Airport
E-mail: info@airport-muenchen.bestwestern.de
www.erdinghotel.com

Как провести шопинг-день в Мюнхене

9:00
▼ **Рынок Видуалиенмаркт**
Всего в нескольких шагах от мюнхенской Ратуши находится старейший в городе и очень популярный рынок с потрясающим выбором овощей, фруктов, цветов и многочисленных местных и международных гастрономических деликатесов.

10:00
Улица Таль (Tal) и площадь Плацль (Platzl)
Сувениры всех мыслимых видов можно найти в переулках между улицей Таль (Tal) и площадью Плацль (здесь стоит знаменитый Хофбрюхаус). Продаются пивные кружки, кухонные принадлежности, изделия ремесленников, сувениры для футбольных болельщиков и многое другое.

11:00
Пешеходная зона и Штахус
Популярная торговая зона между Мариенплатц и площадью Карплатц (Штахус) – это настоящий нервный центр Мюнхена. Здесь находятся магазины, бутики, шопинг-центры и представлены многие европейские торговые марки.

13:00
Обед в ресторане Ratskeller
В этом ресторане традиционной баварской кухни на площади Мариенплац в подвале Ратуши можно отведать различные блюда баварской кухни.

14:00
Улица Зендлингер Штрассе (Sendlinger Straße)
В магазинах по обеим сторонам этой улицы продают стильную одежду и аксессуары. Традиционные магазины с долгой историей специализируются на домашних тканях, актуальной моде, стильной мебели.

15:00
Район Глокенбах (Glockenbach)
Этот квартал обязателен к посещению модниками. Креативный дух здесь просто витает в воздухе, а самые последние новинки моды украшают витрины магазинов. Множество бутиков придает этому кварталу уютную артистическую атмосферу.

16:00
Мюнхенская Резиденция
Дизайнерские товары от KulturGutAG можно найти в магазинах Резиденции, равно как и многих других дворцах и замках, находящихся в государственном владении. В ассортименте красивые дизайнерские шелковые платки, подушки, сумки, салфетки, декоративное стекло и знаменитый фарфор Нимфенбургской мануфактуры.

17:00
Улица Максимилианштрассе (Maximilianstraße)
Знаменитая торговая миля и сама по себе является архитектурным шедевром, а кроме того, ее украшают роскошные дорогие бутики. В здешних магазинах продаются вещи известных дизайнеров, а также часы и произведения искусства.

18:00
Торговый пассаж Fünf Höfe
Место, где задают тон артистические натуры с особыми вкусами и пристрастиями как в моде, так и в интерьерном дизайне или литературе. Торговый пассаж Fünf Höfe стоит между площадями Одеонсплатц и Мариенплатц в красивом городском квартале, что находится неподалеку от Кунстхалле.